

No. 50033

**United States of America
and
Slovenia**

Security Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Slovenia concerning security measures for the protection of classified military information. Washington, 8 May 1996

Entry into force: *27 June 1997 by notification, in accordance with article 16*

Authentic texts: *English and Slovene*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United States of America, 24 August 2012*

**États-Unis d'Amérique
et
Slovénie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Slovénie relatif aux mesures de sécurité pour la protection des renseignements militaires classifiés. Washington, 8 mai 1996

Entrée en vigueur : *27 juin 1997 par notification, conformément à l'article 16*

Textes authentiques : *anglais et slovène*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *États-Unis d'Amérique, 24 août 2012*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**SECURITY AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SLOVENIA CONCERNING SECURITY MEASURES
FOR THE PROTECTION OF CLASSIFIED MILITARY INFORMATION**

The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Slovenia (hereinafter the Parties), in furtherance of mutual cooperation and to ensure the protection of classified military information, have agreed as follows:

ARTICLE 1. APPLICABILITY

A. Classified military information provided directly or indirectly by one Party to the other Party, or to an officer or other representative of the Parties, shall be protected according to the terms set forth herein.

B. For the purpose of this Agreement, classified military information is information that is generated by or for the Department of Defense of the United States of America or the Ministry of Defense of the Republic of Slovenia, or that is under their jurisdiction or control, and which requires protection in the interests of national security of the Parties. For the United States of America, classified military information is marked CONFIDENTIAL, SECRET, or TOP SECRET. For the Republic of Slovenia, classified military information is marked:

1. OBRAMBA – VOJAŠKA SKRIVNOST – ZAUPNO (translation: Defense – Military Secret – Confidential); OBRAMBA – URADNA SKRIVNOST – ZAUPNO (translation: Defense – Official Secret – Confidential).

2. OBRAMBA – DRŽAVNA SKRIVNOST (translation: Defense – State Secret); OBRAMBA – VOJAŠKA SKRIVNOST – STROGO ZAUPNO (translation: Defense – Military Secret – Top Secret); OBRAMBA – URADNA SKRIVNOST – STROGO ZAUPNO (translation: Defense – Official Secret – Top Secret).

The information may be in oral, visual or documentary form, or in the form of equipment or technology.

ARTICLE 2. IMPLEMENTING AGENCIES

Supplemental agreements under this Agreement may be concluded by the designated implementing agencies. For the Government of the United States of America, the implementing agency shall be the Department of Defense. For the Government of the Republic of Slovenia, the implementing agency shall be the Ministry of Defense.

ARTICLE 3. ACCESS

No individual shall be entitled to access to the information solely by virtue of rank, appointment, or security clearance. Access to the information shall be granted only to those individuals whose official duties require such access and who have been granted a personnel security clearance in accordance with the prescribed standards of the Parties. The Parties shall ensure that:

A. The recipient Party will not release the information to a third-country government, person or other entity of a third country without the approval of the releasing Party;

B. The recipient Party will afford the information a degree of protection equivalent to that afforded it by the releasing Party;

C. The recipient Party will not use the information for other than the purpose for which it was provided;

D. The recipient Party will respect private rights, such as patents, copyrights, or trade secrets which are involved in the information; and

E. Each facility or establishment that handles classified military information shall maintain a registry of the clearances of individuals at the facility or establishment who are authorized to have access to such information.

ARTICLE 4. PERSONNEL SECURITY

A. The determination on the granting of a personnel security clearance to an individual shall be consistent with the interests of national security and shall be based upon all available information indicating that the individual satisfies all security criteria which a person handling classified information must meet.

B. An appropriate investigation, in sufficient detail to provide assurance that the above criteria have been met, shall be conducted by the Parties with respect to any individual to be granted access to classified information covered by this Agreement.

C. Before a representative of a Party releases classified information to an officer or representative of the other Party, the receiving Party shall provide to the releasing Party an assurance that the officer or representative possesses the necessary level of security clearance and requires access for official purposes and that the information will be protected by the receiving Party.

ARTICLE 5. VISITS

Authorizations for visits by representatives of one Party to facilities and establishments of the other Party, where access to classified military information is required, shall be limited to those necessary for official purposes. Authorizations to visit the facilities and establishments shall be granted only by government officials designated by the Parties. The Parties or their designee shall be responsible for advising the facility or establishment of the proposed visit, and the scope and highest level of classified information that may be furnished to the visitor. Requests for visits by representatives of the Parties shall be submitted through the United States Defense Attache Office in the Republic of Slovenia, in the case of United States visitors, and through the Republic of Slovenia Defense Attache Office in Washington, D.C., in the case of Slovenian visitors.

ARTICLE 6. PHYSICAL SECURITY

A. The Parties shall be responsible for all classified military information of the other Party while in transit or storage within their territory.

B. The Parties shall be responsible for the security of all government and private facilities and establishments where the information of the other Party is available and shall assure that qualified individuals are appointed for each such facility or establishment who shall have the responsibility and authority for the control and protection of the information.

C. The information shall be stored in a manner that assures access only by those individuals who have been authorized access pursuant to Article 3 of this Agreement.

ARTICLE 7. TRANSMISSION

Classified military information shall be transmitted between the Parties through channels specified by the governments. The minimum requirements for the security of the information during transmission shall be as follows:

A. **Documents.** Documents and other media containing classified information shall be transmitted in double sealed envelopes, the innermost envelope bearing only the classification of the documents and the organizational address of the intended recipient and the outer envelope bearing the organizational address of the recipient, the organizational address of the sender, and the registry number, if applicable. No indication of the classification of the enclosed information shall be made on the outer envelope. The sealed envelope shall be transmitted according to the prescribed procedures of the Parties. Receipts shall be prepared for packages containing classified information that are transmitted between the Parties, and a receipt for the enclosed information shall be signed by the final recipient and returned to the sender.

B. Equipment

(1) Classified equipment shall be transported in sealed covered vehicles, or be securely packaged or protected, and kept under continuous control to prevent access by unauthorized persons.

(2) Classified equipment which must be stored temporarily awaiting shipment shall be placed in secure locked storage areas. The area shall be protected by intrusion-detection equipment or guards with security clearances who shall maintain continuous surveillance of the storage area. Only authorized personnel with the requisite security clearance shall have access to the storage area.

(3) Receipts shall be obtained on every occasion when classified equipment changes hands en route; and, a receipt shall be signed by the final recipient and returned to the sender.

C. **Electronic Transmissions.** Classified military information transmitted by electronic means shall be encrypted.